

BW TECHNOLOGIES

GasAlertClip Extreme Rilevatore di gas biennale o triennale

Foglio di istruzioni

Introduzione

Il rilevatore di gas GasAlertClip Extreme (rilevatore) è un dispositivo per la sicurezza personale che avverte l'utente quando la quantità di gas pericoloso supera i setpoint di allarme impostati in fabbrica. Lo strumento memorizza e trasmette i dati relativi agli allarmi gas. È responsabilità dell'utente rispondere correttamente alle segnalazioni di allarme.

Gas rilevato	Unità di misura
Ossigeno (O ₂)	Percentuale in volume (%)
Monossido di carbonio (CO)	Parti per milione (ppm)
Acido solfidrico (H ₂ S)	Parti per milione (ppm)
Biossido di zolfo (SO ₂)	Parti per milione (ppm)

⚠ Informazioni di sicurezza – da leggere per prime

Avvertenza: la sostituzione di componenti può compromettere la sicurezza intrinseca.

Avvertenza: per evitare l'accensione di atmosfere infiammabili o combustibili scollegare l'alimentazione elettrica prima di procedere alla manutenzione.

- ⇒ **Non attivare il rilevatore dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.**
- ⇒ **Questo prodotto è un rilevatore di gas, non uno strumento di misura.**
- ⇒ **Ogni giorno effettuare un test di autodiagnostica prima dell'uso.**
- ⇒ **Controllare che la griglia del sensore sia pulita e priva di residui.**
- ⇒ **Controllare che la griglia del sensore non sia ostruita.**
- ⇒ **Controllare periodicamente la risposta del sensore al gas esponendo il rilevatore al gas di target a una concentrazione che superi il setpoint di allarme basso. Verificare manualmente che l'allarme acustico e visivo siano attivati.**
- ⇒ **Tarare periodicamente il GasAlertClip Extreme O₂.**

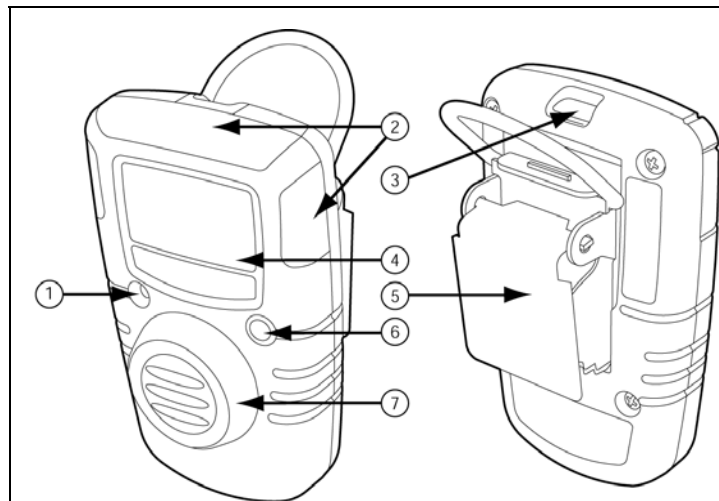
D5803/5 (Italiano)
IERP: 122623

© 2005 BW Technologies LP. Tutti i diritti riservati. Stampato in Canada

Nota :

Questo strumento contiene una batteria al litio che non deve essere smaltita nei rifiuti solidi indifferenziati. Le batterie esaurite si devono smaltire in un sistema di riciclaggio adeguato o presso gli enti che si occupano dei rifiuti pericolosi.

Componenti del GasAlertClip Extreme










1	Allarme acustico
2	Allarme visivo
3	Porta a infrarossi
4	Display a cristalli liquidi (LCD)
5	Pinza di attacco
6	Pulsante di accensione/test
7	Sensore e griglia sensore

Elementi del display



1	Esposizione massima durante l'allarme
2	Trasmissione dei dati
3	Setpoint allarmi alto e basso
4	Stato test di autodiagnostica
5	Tipo di gas
3 / 6	Condizioni d'allarme
7 / 8	Indicatori di durata residua del rilevatore
1 / 8	Mesi/ore/giorni dall'ultima esposizione massima

Tasto

Tasto	Descrizione
	<ul style="list-style-type: none">• Per accendere il rilevatore tenere premuto  per 5 secondi.• Premere  entro 24 ore da un allarme gas per visualizzare la massima esposizione.• Quando appare Test tenere premuto C per circa 1 secondo per attivare il test di autodiagnostica.• Per tarare il rilevatore di O₂ tenere premuto  per circa 3 secondi.• Per visualizzare i setpoint degli allarmi gas premere .• Per trasmettere i dati premere  quando appaiono Prn e .


Accensione del rilevatore

Tenere premuto  per 5 secondi.

Nota: Una volta acceso, il rilevatore non può essere spento, eccetto dopo un allarme di esaurimento della batteria. Consultare il capitolo [Spegnimento di sicurezza](#).

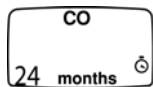
Il test si deve svolgere in un'atmosfera priva di gas di fondo.

Dopo l'esecuzione di un test di autodiagnostica attendere 30 secondi prima di utilizzare il rilevatore per assicurarsi che il dispositivo rilevi il gas con precisione.

Eseguire il test di autodiagnostica del rilevatore quotidianamente prima dell'uso. Quando appare **Test** sul display LCD è necessario eseguire un test di autodiagnostica. Una volta completato e superato il test di autodiagnostica appare  per confermare che i test sono stati completati con successo. Confermare che i test seguenti (1-5) sono stati eseguiti.

Premere C e rilasciare (dopo circa un secondo) per avviare il test di autodiagnostica. I test sono i seguenti:

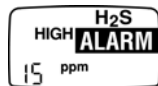
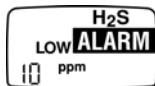
1. Il rilevatore emette un segnale acustico, un segnale luminoso e una vibrazione.
2. Il rilevatore imposta la durata residua della batteria.



3. Compaiono tutti gli elementi del display LCD.




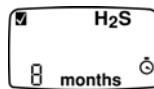
4. **Test** lampeggia durante i controlli di integrità del sensore e di durata della batteria.
5. Compaiono i setpoint di allarme alto e basso.



Test di autodiagnostica superato

Se il test di autodiagnostica viene superato, il rilevatore emette un breve segnale acustico e una sola vibrazione.

Compare quindi  per verificare che il test di autodiagnostica è stato superato.



Dopo venti ore dall'esecuzione del test di autodiagnostica, appare nuovamente **Test** per indicare che è necessario un nuovo test di autodiagnostica.

Test di autodiagnostica non superato

Se il test di autodiagnostica non viene superato, il rilevatore emette cinque brevi segnali acustici e lampeggia, quindi visualizza uno schermo vuoto. Il display LCD ritorna quindi alla normale videata di esercizio e appare nuovamente **Test**.

Ripetere il test di autodiagnostica.

Nota: se il test di autodiagnostica non viene superato per tre volte consecutive, il display LCD visualizza uno schermo vuoto e il rilevatore si spegne (spegnimento di sicurezza).


Test di diagnostica della batteria

La batteria viene controllata automaticamente ogni due ore. Se il primo test della batteria non viene superato lo strumento ne avvia un secondo 30 minuti più tardi.


Nota: se il test non viene superato per cinque volte consecutive, il display LCD visualizza uno schermo vuoto e il rilevatore si spegne (spegnimento di sicurezza).

Indicatore della durata residua

L'indicatore della durata residua indica il periodo di funzionamento residuo del rilevatore. Il display LCD visualizza i mesi, quindi i giorni e infine le ore rimanenti.

Il rilevatore continua a funzionare per un massimo di 8 ore dall'inizio dell'allarme di esaurimento. Premere  per spegnere il rilevatore. Per ulteriori informazioni consultare il capitolo [Allarmi](#).

Spegnimento di sicurezza

Il display LCD visualizza uno schermo vuoto quando si avvia lo spegnimento di sicurezza. Il rilevatore emette un segnale acustico, lampeggia e vibra velocemente (due volte al secondo) fino a quando si scarica la batteria. Per spegnere il rilevatore prima che la batteria si scarichi completamente premere . Contattare [BW Technologies](#).

Il rilevatore avvia lo spegnimento di sicurezza se

- il test di autodiagnostica non viene superato per tre volte consecutive,
- il test automatico di diagnostica della batteria non viene superato per cinque volte consecutive o
- non si spegne manualmente il rilevatore entro 8 ore dall'avvio dell'allarme di esaurimento.


Setpoint di allarme gas

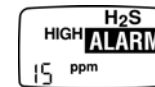
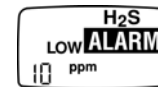
Questa tabella contiene un elenco dei setpoint di allarme impostati in fabbrica.

Modello	Setpoint allarme basso	Setpoint allarme alto
GasAlertClip Extreme O ₂	19.5%	23.5%
GasAlertClip Extreme CO	35 ppm	200 ppm
GasAlertClip Extreme H ₂ S	10 ppm	15 ppm
GasAlertClip Extreme SO ₂	5 ppm	10 ppm

Nota: Si può configurare il rilevatore con setpoint di allarme personalizzati.




Visualizzazione dei setpoint di allarme gas

Per visualizzare i setpoint di allarme gas premere .



I setpoint di allarme sono configurati in fabbrica e non si possono modificare.

Allarmi

Display	Allarme acustico	Allarme visivo	Allarme a vibrazione
Allarme gas basso 	Un segnale acustico lento al secondo	Un segnale visivo lento al secondo	Una vibrazione lenta al secondo
Allarme gas alto 	Due segnali acustici rapidi al secondo	Due segnali visivi rapidi al secondo	Due vibrazioni rapide al secondo
Allarme di esaurimento 	Otto segnali acustici lenti al minuto	Otto segnali visivi lenti al minuto	Otto vibrazioni lente al minuto

Nota: quando il livello del gas rientra nel campo consentito l'allarme si interrompe.

La durata della batteria si riduce rapidamente in condizioni di allarme.

*L'allarme di esaurimento della batteria si verifica quando l'indicatore di durata residua segna **0 hours** (0 ore). Il rivelatore continua a funzionare per 8 ore, quindi si spegne automaticamente*

Esposizione massima al gas

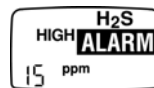
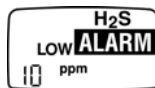
Il rivelatore registra l'esposizione massima al gas in condizioni di allarme e inizia a calcolare il numero di ore trascorse dalla massima esposizione.

Per ogni nuova esposizione, maggiore del valore massimo accettabile, il rivelatore porta i valori massimi di esposizione al nuovo livello ed azzerava le **hours** (ore). Dopo 24 ore di letture effettuate in un campo accettabile, il rivelatore azzerava entrambi i valori.

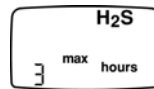
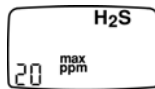
Visualizzazione dell'esposizione massima al gas

Premere  entro 24 ore da un allarme gas. Il display LCD visualizza:

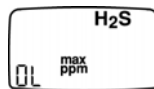
i setpoint di allarme alto e basso.



Se nelle ultime 24 ore si è verificata un'esposizione massima al gas, compaiono le videate di esposizione massima al gas.

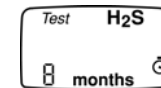



Per esposizioni superiori al campo di rilevamento sul display compare **OL** (over limits).



Esecuzione del test di autodiagnostica


Quando compare **Test** è necessario eseguire il test di autodiagnostica.






Il test di autodiagnostica si attiva prima di ogni altra funzione. Premere  per avviare il test.

Nota: il test si deve svolgere in un'atmosfera priva di gas di fondo.

Dopo l'esecuzione di un test di autodiagnostica attendere 30 secondi prima di utilizzare il rivelatore per assicurarsi che il dispositivo rilevi il gas con precisione.

Per eseguire il test di autodiagnostica tenere premuto  per circa un secondo. Confermare l'esecuzione dei seguenti test.

1. Il rivelatore emette un segnale acustico, un segnale luminoso e una vibrazione.
2. Compaiono tutti gli elementi del display LCD.
3. **Test** lampeggia durante i controlli di integrità del sensore e di durata della batteria.
4. Compaiono i setpoint di allarme alto e basso.
5. Se si è verificato un allarme nelle ultime 24 ore sul display LCD compaiono il valore di esposizione massima al gas e il numero di ore trascorse dall'esposizione.
6. **Prn** e  lampeggiano.


Nota: premendo  mentre compare l'icona  del test di autodiagnostica superato, si possono evitare i passaggi da 1 a 3.

Per informazioni riguardanti il superamento o meno di un test di autodiagnostica, consultare le sezioni [Test di autodiagnostica superato](#) e [Test di autodiagnostica non superato](#).

Taratura del sensore di ossigeno (O₂)

Ogni 30 giorni, quando è necessario tarare il sensore di O₂, sul display LCD lampeggia **CAL** insieme al valore della durata residua del rilevatore per segnalare che occorre eseguire la taratura.

Per tarare il sensore di O₂ procedere come segue:

1. Tarare il rilevatore solo in atmosfera normale (20,9% O₂) priva di gas pericoloso.
2. Tenere premuto  per 3 secondi circa.
3. Il rilevatore emette un segnale acustico, un segnale luminoso e visualizza:



Taratura completata: Il rilevatore emette una vibrazione e un segnale acustico prolungato per indicare che la taratura è stata completata.

Taratura non completata: Se il rilevatore non emette segnali acustici o non vibra dopo la taratura ripetere nuovamente i passaggi 1 e 2. Se il secondo tentativo non va a buon fine contattare [BW Technologies](http://www.bwtechnologies.com).

Trasmissione dei dati gas

Il rilevatore memorizza gli ultimi 10 eventi di allarme. I dati registrati includono

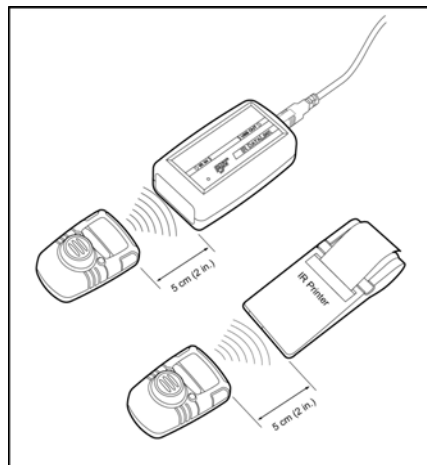
- il numero di serie,
- i valori della durata residua del rilevatore (mesi/giorni/ore),
- i test di autodiagnostica eseguiti,
- il numero totale di eventi verificatisi,
- il tipo di evento,
- la durata di tutti gli eventi verificatisi,
- il tipo di gas,
- il/i livello/i di allarme (ppm o %),
- il tempo trascorso dall'allarme (giorni/ore/minuti) e
- la durata dell'allarme (minuti/secondi).






Sono possibili due opzioni per la trasmissione dei dati relativi al gas: 1) trasferire i dati a un PC utilizzando un datalink a IR (infrarossi) o 2) stampare i dati utilizzando la stampante palmare a IR.

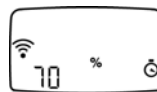
Trasferimento dati Trasferimento dati a un PC

Per trasferire i dati a un PC procedere come segue:

1. Connettere il datalink a IR al PC. Attivare il datalink a IR.
2. Posizionare il rilevatore e il dispositivo come illustrato nella figura seguente.



3. Premere  dal rilevatore per accedere alla videata di trasmissione.
4. Sul display LCD del rilevatore lampeggiano **Prn** e . Premere  entro 5 secondi per avviare la trasmissione.
5. Durante la trasmissione dei dati compare  e  lampeggia. Un conto alla rovescia indica sotto forma di valore percentuale (**70%**) la quantità di dati ancora da trasmettere.



Trasferimento dati a una stampante

Per trasferire dati utilizzando la stampante palmare a IR procedere come segue:

Se si utilizza la stampante palmare a IR eseguire i passaggi da 1 a 5 elencati in [Trasferimento dati a un PC](#).

Riportiamo di seguito un esempio di report ottenuto con la stampante palmare a IR.

BW Technologies
GasAlertClip Eventlog
S/N: H304-X008742

Date:.....

Time:

User:.....

.....

Life remaining:
24 (or 36) months

Self tests:
1

Total events/duration:
1 / < 1 min.

Peak exposure:
15.0 %vol O₂
Time since alarm began:
3 mins
Alarm duration:
12 secs

Accessori

- Cappuccio e tubo di prova: **GA-TC-1**
- Stampante palmare a infrarossi: **GPR-PRINTER2***
- Ricambio carta per stampante, 3 rotoli: **GPR-PP-K4**
- Stazione di test automatica: **GA-TS02**
- Modulo ad aggancio MicroDock II per GasAlertClip Extreme:

H = modulo ad aggancio per acido solfidrico

M = modulo ad aggancio per monossido di carbonio

S = modulo ad aggancio per biossido di zolfo


X = modulo ad aggancio per ossigeno

Per i codici di ordinazione e la descrizione completa contattare il rivenditore di fiducia.

- Stazione di test/taratura automatica MicroDock II: **DOCK2-2-##-##**
- DataLink IR: **GA-USB2**
- Tracolla con sgancio di sicurezza: **GA-NS-1**
- Attacco a pinza (non conduttore): **GA-AG-1**
- Attacco a pinza (acciaio inox): **GA-AG-2**
- Attacco per elmetto: **GA-HC-1** (per attacco a pinza **GA-AG-1** o **GA-AG-2**)
- Attacco alla cintura: **GA-CL-1**
- Video di formazione per prodotti portatili: **GA-CDT1**
- Istruzioni GasAlertClip su CD-ROM: **GA24XT-CDM**

* Per il caricabatteria da 220 VAC aggiungere il suffisso (-UK) per il Regno Unito, (-EU) per l'Europa e (-AU) per l'Australia.

Specifiche generali

Durata a magazzino	1 anno prima dell'attivazione
Peso	76 g
Dimensioni strumento	28 x 50 x 81 mm
Temperatura di esercizio	H ₂ S: -da 40 a +50°C CO: -da 30 a +50°C SO ₂ : -da 30 a +50°C O ₂ : -da 20 a +50°C <i>La vibrazione interna funziona a: -15° C</i>
Umidità di esercizio	umidità relativa da 5% a 95% (senza condensa)
Allarme acustico	≈ 95 dB a 30 cm
Allarme visivo	Allarme ad ampia visibilità con lente luminosa e quattro LED rossi più lettura dell'allarme sul display LCD.
Display	Display a cristalli liquidi (LCD)
Tipo sensore	Celle elettrochimiche
Tecnica di rilevamento	Allarme istantaneo
Batteria	al litio, monouso
Valutazioni e certificazioni	Classificato UL ai sensi delle normative americane e canadesi come strumento a sicurezza intrinseca per la classe 1, divisione 1, gruppi A, B, C, D e per la classe I, zona 0, gruppo IIC ATEX: CE 0539  II 1 G EEx ia IIC T4 DEMKO 03 ATEX 0321968 IECEX CE: conformità europea Tipo approvato ABS VA-348-169-X
Grado di protezione	IP 66/IP 67
EMI/RFI	Conforme alla Direttiva EMC 89/336/CEE

Specifiche di sicurezza

Durata massima in esercizio	Rilevatore biennale: 2 anni dall'attivazione presupponendo allarmi della durata di 3-5 minuti al giorno Rilevatore triennale: 3 anni dall'attivazione presupponendo allarmi della durata di 1 minuto al giorno
Campo di rilevamento	H ₂ S: da 0 a 100 ppm CO: da 0 a 300 ppm O ₂ : da 0 a 30% in volume SO ₂ : da 0 a 100 ppm
Setpoint allarmi	Istantaneo basso e istantaneo alto
Taratura	H ₂ S, CO, SO ₂ : non richiesta O ₂ : automatica

Nota: questo prodotto è certificato per uso in atmosfere non superiori al 21% v/v di O₂.

Specifiche della registrazione eventi

Numero di eventi memorizzati	Fino a dieci. Se sono più di dieci, il primo allarme in ordine cronologico è sostituito da quelli più recenti.
Metodo di trasmissione dei dati	Tramite porta a infrarossi a una stampante termica o tramite datalink a IR a un PC (solo per posizioni standard)
Dati trasmessi	Numero di serie Durata residua Test di autodiagnostica eseguiti Numero e durata degli eventi verificatisi Ultimi dieci eventi: Esposizione massima, test ad impatto MicroDock, o taratura O ₂ Dati mostrati per esposizioni massime e test ad impatto: Tipo di gas e livello di allarme in ppm o % Tempo trascorso dall'allarme espresso in giorni, ore e minuti Durata dell'allarme in minuti e secondi
Durata della trasmissione dei dati	45 secondi più 10 secondi per record

Questo apparecchio è stato testato e ritenuto conforme ai limiti relativi ad un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Norme FCC e dei requisiti EMI canadesi ICES-003. I limiti suddetti sono volti ad offrire adeguata protezione dalle interferenze dannose quando l'apparecchio è utilizzato in aree abitative. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenze e, se non è installato ed utilizzato seguendo le istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Non si può tuttavia garantire che non si verifichino interferenze in determinati ambienti. Qualora lo strumento causi interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, fatto facilmente verificabile spegnendo ed accendendo lo strumento stesso, si consiglia di provare a correggere il problema effettuando una o più tra le seguenti operazioni:

-- Riposizionare o ri-orientare l'antenna di ricezione.

-- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.

-- Collegare l'apparecchio ad una presa situata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.

-- Rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico radiotelevisivo qualificato per assistenza.

Contattare BW Technologies

Per contattare BW Technologies chiamare:

USA: 1-888-749-8878

Canada: 1-800-663-4164

Europa: +44 (0) 1295 700300

Altri paesi: +1-403-248-9226

Indirizzo per l'inoltro della corrispondenza:

BW Technologies LP

2840 – 2 Avenue S.E.

Calgary, AB

T2A 7X9

CANADA

E-mail: info@bwtnet.com

Sito Internet di BW Technologies: www.gasmonitors.com

Canada

BW Technologies LP

2840 - 2 Ave. SE

Calgary, AB

Canada T2A 7X9

USA

BW America

3279 West Pioneer Parkway

Arlington, TX

USA 76013

Europa

BW Europe

5 Canada Close

Banbury, Oxfordshire

Regno Unito OX16 2RT

Garanzia

GARANZIA LIMITATA E LIMITI DI RESPONSABILITÀ

BW Technologies LP (BW) offre sul presente prodotto una garanzia della durata di due o tre anni (a seconda del tipo di rilevatore) a partire dalla data di attivazione, a copertura di difetti di fabbricazione e dei materiali utilizzati, in condizioni di uso e servizio normali. La garanzia è valida solo a condizione che il rilevatore venga attivato entro la data indicata sulla confezione. La garanzia è valida esclusivamente per la vendita di prodotti nuovi e mai utilizzati all'acquirente originale. Gli obblighi di BW relativamente alla garanzia si limitano, a discrezione di BW, al rimborso del prezzo di acquisto, alla riparazione o alla sostituzione dei prodotti difettosi restituiti ai centri autorizzati di assistenza BW entro il periodo di validità della garanzia. La responsabilità di BW negli ambiti della presente garanzia non può superare, in alcuna circostanza, il prezzo corrisposto dall'acquirente per il prodotto.

La presente garanzia non riguarda:

- a) fusibili, batterie usa e getta o la sostituzione periodica di componenti dovuta a normale usura derivante dall'utilizzo del prodotto;
- b) qualsiasi prodotto che, ad opinione di BW, sia stato utilizzato impropriamente, modificato, trascurato o danneggiato accidentalmente o in condizioni d'uso, movimentazione o funzionamento anormali;
- c) eventuali danni o difetti attribuibili a riparazioni del prodotto non effettuate da un rivenditore autorizzato, o all'installazione di componenti non approvati sul prodotto.

Gli obblighi stabiliti dalla garanzia sono validi alle seguenti condizioni:

- a) magazzino, installazione, taratura, uso e manutenzione corretti e conformità alle istruzioni contenute nel manuale del prodotto ed ogni altra eventuale raccomandazione in materia fornita da BW;
- b) tempestiva notifica a BW da parte dell'acquirente di eventuali difetti e, se richiesto, messa a disposizione del prodotto per la correzione dei suddetti. Nessun prodotto dovrà essere restituito a BW fino alla ricezione da parte dell'acquirente delle istruzioni di BW relativamente alla spedizione;
- c) diritto da parte di BW di richiedere all'acquirente una prova di acquisto, quale fattura originale, atto di vendita o distinta materiali imballati, al fine di verificare che il prodotto sia coperto dal periodo di garanzia.

L'ACQUIRENTE RICONOSCE CHE LA GARANZIA RAPPRESENTA IL SOLO ED ESCLUSIVO RICORSO LEGALE DISPONIBILE PER L'ACQUIRENTE E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE SCOPO. BW NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI ALCUN DANNO O PERDITA INDIRETTI O ACCIDENTALI, IVI COMPRESA LA PERDITA DI DATI, SIANO ESSI CAUSATI DA VIOLAZIONE DEI TERMINI DELLA GARANZIA O DA VIOLAZIONE DEI TERMINI CONTRATTUALI, ATTI ILLECITI O AFFIDAMENTO A QUALSIASI ALTRA TEORIA.

Poiché alcuni paesi o stati non consentono la limitazione dei termini di garanzie implicite, o l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti, le limitazioni ed esclusioni di cui alla presente garanzia possono non essere valide per tutti gli acquirenti. Qualora una condizione della presente garanzia sia ritenuta non valida o non applicabile da un tribunale di giurisdizione competente, la suddetta decisione non influirà sulla validità o applicabilità delle altre condizioni.